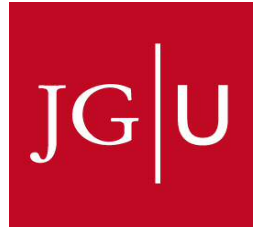
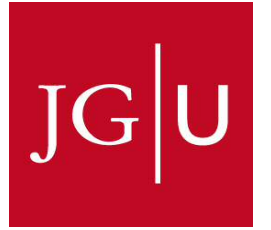


Act	13,13																								
adr.	2	4	6	8	10	12	14	16	18	20	21	22	23	24	26	28	30	31	32	34	36	38	40	41	42
V	et	cum	a	Papho	navigassent	Paulus	et	qui	cum	eo	-	venerunt	-	Pergen	Pamphyliae	Iohannes	autem	-	discedens	ab eis	-	reversus	est	-	Hierosolymam
5	-	superuenientes	a	papho			-	qui	erant	circa	paulo	uenerunt	in	pergen	pamphyliae	iohannes	uero	cum	discedisset	ab eis	-	reuersus	est	-	hierosolymis
5 SCR	-	superuenientes	a	papho			-	qui	erant	circa	paulo	uenerunt	in	pergen	pamphyliae	iohannes	uero	cum	discedisset	ab eis	-	reuersus	est	-	hierosoly mis
6	&	cū	a	papho	nauigassent	paul'	et	q'	cū	eo	erant	uenerunt	-	pergen	pāphilię	iofis	aī	-	discedens	ab eis	-	reūs'	÷	-	ierlimā
32	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
50	nauigantes	autem	a	pafo			-	qui	cum	paulo	erant	uenerunt	in	pergem	pamfyliae	iohannes	autem	-	descedens	ab eis	-	reuersus	est	in	hierosolyma
50 BEL	Navigantes	autem	a	Pafo			-	qui	cum	Paulo	erant	venerunt	in	Pergem	Pamfyliae	iohannes	autem	-	descedens	ab eis	-	reversus	est	in	Hierosolyma
50 TI	nauigantes	autem	a	pafo			-	qui	cum	paulo	erant	venerunt	in	pergem	pamfyliae	iohannes	autem	-	descedens	ab eis	-	reversus	est	in	hierosolyma
51	et	cum	a	pafo	nauigassent		hi	qui	cum	paulo	erant	uenerunt	-	pergen	pamfiliae	iofis	aū	-	discessit	ab eis	&	rediiit		-	hierosolimā
51 BEL	Et	cum	a	pafo	nauigassent		hi	qui	cum	paulo	erant	uenerunt	-	pergen	pamfiliae	iohannes	autem	-	discessit	ab eis	et	rediiit		-	hierosolimam
52	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
53	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
54*	et	cū	ac?	papho	nauigassēt	paulu's	et	q'	erāt	cū	eo	uenerunt	-	pergē	pāphilię	iofis	aī	-	discedēs	ab eis	-	reūsus	ē	-	ihrosolimā
54^2	et	cū	a	papho	nauigassēt	paulu's	et	q'	erāt	cū	eo	uenerunt	-	pergē	pāphilię	iofis	aī	-	discedēs	ab eis	-	reūsus	ē	-	ihrosolimā
54 BE	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
55	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
55 BE	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
55 BU	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
56	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
56 MO	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
57	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
57 MO	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
58	et	cū	a	papho	nauigassent	paulus	et	qui	cū	eo	erant	uenerunt	-	pergen	pamphilię	iohns	aut	-	discedens	ab eis	-	reuersus	ē	-	ierolimam
59	Et	cum	a	Papho	nauigassent	Paulus	et	qui	cum	eo	erant	venerunt	-	Pergen	Pamphyliae	Ioannes	autem	-	discedens	ab eis	-	reuersus	est	-	Ierosolymam
60	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
61	et	cū	a	pofo	nauigarent	paulus	et	q'	cū	eo	erant	uenerunt	-	pergen	pamphiliae	ioh	autem	-	discendens	ab eis	-	reūsus	÷	-	hierusolimam
61 superscr.					l ss																				
61 GW	et	cum	a	pofo	nauigarent	paulus	et	qui	cum	eo	erant	uenerunt	-	pergen	pamphiliae	iohannis	autem	-	discendens	ab eis	-	reuer sus	est	-	hierusolimam
61 GW superscr.					ue l ss																				
62*	et	cum	a	phapho	nauigassent	paulus	&	qui	cū	eo	erant	uenerunt	-	pergen	pamphilię	iohannes	aū	-	discedens	ab eis	-	reuersus	ē	-	hierosolimā
62^2	et	cum	a	phapho	nauigassent	paulus	&	qui	cū	eo	erant	uenerunt	-	pergen	pamphilię	iohannes	aū	-	discedens	ab eis	-	reuersus	ē	-	hierosolimā
63	Et	cum	a	papho	nauigassent	paulus	et	qui	cum	eo	erant	uenerunt	-	pamphilię	pergen	iohannes	autem	-	discedens	ab eis	-	reuersus	est	-	ierosolimam
67	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
69	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
70	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
72	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
73	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
74	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
159E	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
251	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
262	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
271	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
G	&	cum	a	phafo	nauigassent	paulus	&	qui	cum	eo	-	uenerunt	-	pergē	pamphiliae	iohannis	autem	-	discedens	ab eis	-	reuersus	ē	-	hierosolimā
A*	et	cum	a	phafo	nauigassent	paulus	et	qui	cum	eo	-	uenerunt	-	pergen	pamphiliae < >	iohannes	autem	-	discedens	ab eis	-	reuersus	est	-	hierosolymam
A^2	et	cum	a	phafo	nauigassent	paulus	et	qui	cum	eo	erant	uenerunt	-	pergen	pamphiliae < >	iohannes	autem	-	discedens	ab eis	-	reuersus	est	-	hierosolymam
I	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
F*	et	cum	a	papho	nauigassent	paulus	et	qui	-	eo	-	uenerunt	-	pergens	pamphiliae	iohannes	autem	-	discedens	ab eis	-	reuersus	est	-	hierosolymam
F^2	et	cum	a	papho	nauigassent	paulus	et	qui	cum	eo	-	uenerunt	-	pergen	pamphiliae	iohannes	autem	-	discedens	ab eis	-	reuersus	est	-	hierosolymam
S*	et	cū	-	papho	nauigass&		&	qui	cū	eo	-	uenerant	-	pergens	pamphilię	iohannis	aū	-	discedens	ab eis	-	reuersus	est	-	hierusolimā
S^2	et	cū	a	papho	nauigass&	paulus	&	qui	cū	eo	-	uenerunt	-	pergens	pamphilię	iohannis	aū	-	discedens	ab eis	-	reuersus	est	-	hierusolimā
N*	cū	aūt	-	papho	nauigassent	paulus	&	qui	cū	eo < >	-	uenerunt	-	pergen	pāphilię	iofis	aūt	-	descendens	ab eis	-	reuersus	ē	-	hierosolimā
N^2	et	cū	a	papho	nauigassent	paulus	&	qui	cū	eo	erant < >	uenerunt	-	pergen	pāphilię	iofis	aūt	-	descendens	ab eis	-	reuersus	ē	-	hierosolimā



Π^F*	et	cū	nauigassent	a	papho	paulus	e'	q	cū	eo	erant	uenerunt	-	pgens	panphilię	iofis	āū	-	discedens	ab	eis	-	reuersus	est	-	hierusolimā
Π^F2	et	cū	nauigassent	a	papho	paulus	e'	q	cū	eo	erant	uenerunt	-	pgen	panphilię	iofis	āū	-	discedens	ab	eis	-	reuersus	est	-	hierusolimā
ρ^W	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
ρ^W MO	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
ρ^P	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
ρ^V	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
ρ^A	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
ρ^S	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
ρ^D	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Γ^A	et	cum	a	papho	nauigassent	paulus	et	qui	cū	eo	erant	uenerunt	in	pergen	pamfilię	iohannes	āū	-	discedens	ab	eis	-	reuersus	est	-	hierosolimā
Γ^M*	et	cum	a	ppapho	nauigassent	paulus	et	qui	cum	eo	erant	uenerunt	in	pergen	pamfilię	iofis	autem	-	descendens	ab	eis	-	reuersus	est	in	hierosolimam
Γ^M2	et	cum	a	ppapho	nauigassent	paulus	et	qui	cum	eo	erant	uenerunt	in	pergen	pamfilię	iofis	autem	-	discedens	ab	eis	-	reuersus	est	in	hierosolimam
μ^B	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
μ^A	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
O*	Et	cum	a	papho	nauigassent	paulus	et	qui	cum	eo	erant	uenerunt	-	pergen	pamphyliae	iohannis	autem	-	discendens	ab	eis	-	reuersus	est	-	hierusolimam
O^2	Et	cum	a	papho	nauigassent	paulus	et	qui	cum	eo	uenerant	uenerunt	-	pergen	pamphyliae	iohannis	autem	-	discendens	ab	eis	-	reuersus	est	-	hierusolimam
Z^M*	et	quum	a	papho	nauigassent	paulus	&	qui	cum	eo	erant	uenerunt	-	pgentes	pamphyliae	iohannes	autem	-	disce<ras.>	ab	eis	-	reuersus	est	-	hierusolimam
Z^M2	et	cum	a	papho	nauigassent	paulus	&	qui	cum	eo	-	uenerunt	-	pgen	pamphyliae	iohannes	autem	-	discedens	ab	eis	-	reuersus	est	-	hierusolimam
Z^W*	&	cum	a	pafo	nauigass&	paulus	&	qui	cum	eo	-	uenerunt	-	pgen	pamphyliae	iohannis	autem	-	dis<p.a.>edens	ab	eis	-	reuersus	ē	-	hierusolima
Z^W2	&	cum	a	pafo	nauigass&	paulus	&	qui	cum	eo	erant	uenerunt	-	p.gen	pamphyliae	iohannis	autem	-	dis<p.a.>edens	ab	eis	-	reuersus	ē	-	hierusolimam
Z^C*	et	cum	a	papho	nauigassent	paulus	&	qui	cū	eo	-	uenerunt	-	pergens	pamphyliae	iohannes	autem	-	discedens	ab	eis	-	reuersus	ē	-	hierosolimā
Z^C2	et	cum	a	papho	nauigassent	paulus	&	qui	cū	eo	-	uenerunt	-	pergen	pamphyliae	iohannes	autem	-	discedens	ab	eis	-	reuersus	ē	-	hierosolimā
Z^P*	et	cum	a	papho	nauigass&	paulus	&	qui	cum	eo	-	uenerunt	-	pgens	pamphyliae	iohannes	aut	-	discedens	ab	eis	-	reuersus	ē	-	hierosolimā
Z^P2	et	cum	a	papho	nauigassent	paulus	&	qui	cum	eo	erant	uenerunt	in	pgen	pamphyliae	iohannes	-	-	discedens	ab	eis	-	reuersus	ē	-	hierosolimā
Q	et	cum	a	papho	nauigassent	paulus	&	qui	cum	eo	erant	uenerunt	in	pgen	pamphyliae	iohannes	autem	-	discedens	ab	eis	-	reuersus	est	-	hierosolimam
M*	et	cū	a	papho	nauigass&	paulus	&	qui	cū	eo < >	erant	uenerunt	-	pergen	pamph<illeg.>ię	iohannes	aut	-	descendens	ab	eis	-	reuersus	ē	-	hierosolimā
M^2	et	cū	-	papho	nauigass&	paulus	&	qui	cū	eo < >	erant	uenerunt	-	pergen	pamph<illeg.>ię	iohannes	aut	-	descendens	ab	eis	-	reuersus	ē	-	hierosolimā
Θ^A*	et	quum	a	pafo	nauigasset	paulus	&	qui	quum	eo	-	uenerunt	-	pergens	pamphyliae	iohannes	autem	-	discendens	ab	eis	-	reuersus	est	-	hierosolimam
Θ^A2	et	quum	a	pafo	nauigasset	paulus	&	qui	cum	eo	-	uenerunt	-	pergens	pamphyliae	iohannes	autem	-	discendens	ab	eis	-	reuersus	est	-	hierosolimam
Θ^M	et	quum	a	papho	nauigasset	paulus	&	qui	cum	eo	-	uenerunt	-	pergentes	pamphilię	iohannes	autem	-	discedens	ab	eis	-	reuersus	est	-	hierosolimam
θ^V	et	cū	a	pafo	nauigasset	paulus	et	q	cū	eo	erant	<illeg.>	-	pgen	pamphyliae	iofis	aut	-	descendens	ab	eis	-	reuersus	est	-	hierosolimā
θ^B	et	cū	a	pafo	nauigass&	paulus	&	qui	cū	eo	-	uenerunt	-	pgen	pāfilię	iofis	āū	-	discedens	ab	eis	-	reuersus	ē	-	hierosolimā
Φ^E*	et	cum	a	papho	nauigass&	paulus	&	qui	cū	eo	-	uenerunt	-	pergen<ras.>	pamphyliae	iohannes	autē	-	discedens	ab	eis	-	reuersus	ē	-	hierosolimam
Φ^E2	et	cum	a	papho	nauigass&	paulus	&	qui	cū	eo	-	uenerunt	-	pergen	pamphyliae	iohannes	autē	-	discedens	ab	eis	-	reuersus	ē	-	hierosolimam
Φ^T*	et	cū	a	papho	nauigass&	paulus	&	qui	-	eo	-	uenerunt	-	pgen	pamphyliae	iohannes	autē	-	discedens	ab	eis	-	reuersus	ē	-	hierosolimam
Φ^T2	et	cū	a	papho	nauigass&	paulus	&	qui	-	eo	-	uenerunt	-	p.gen	pamphyliae	iohannes	autē	-	discedens	ab	eis	-	reuersus	ē	-	hierosolimam
Φ^M	et	cū	a	papho	nauigasset	paulus	et	qui	cū	eo	-	uenerunt	-	pergent <!>	pamphyliae	iohannes	autem	-	discedens	ab	eis	-	reuersus	ē	-	hierosolimā
Φ^Z	et	cum	a	papho	nauigasset	paulus	&	qui	cū	eo	-	uenerunt	-	pergens	pamphyliae	iohannes	autem	-	discedens	ab	eis	-	reuersus	ē	-	hierosolimā
Φ^G	et	cum	a	papho	nauigasset	paulus	et	qui	cum	eo	-	uenerunt	-	pergentes	pamphyliae	iohannes	autem	-	discedens	ab	eis	-	reuersus	ē	-	hierosolimam
Φ^R	et	cum	a	papho	nauigasset	paulus	et	qui	cū	eo	-	uenerunt	-	pergen	pamphyliae	iohannes	aut	-	discedens	ab	eis	-	reuersus	ē	-	hierosolimā
Φ^B*	et	cum	a	papho	nauigasset	paulus	et	qui	cum	eo	-	uenerunt	-	pergens	pamphyliae	iohannes	autem	-	discendens	ab	eis	-	reuersus	ē	-	hierosolimam
Φ^B2	et	cum	a	papho	nauigasset	paulus	et	qui	cum	eo	-	uenerunt	-	pergens	pamphyliae	iohannes	autem	-	discendens	ab	eis	-	reuersus	ē	-	hierosolimam
Φ^V	et	cum	a	papho	nauigasset	paulus	et	qui	cum	eo	-	uenerunt	-	pergen	pamphyliae	iohannes	autem	-	discendens	ab	eis	-	reuersus	ē	-	hierosolimam
Ψ^L	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
σ^W*	et	cum	-	papho	nauigass&	paulus	&	qui	cū	eo	-	uenerunt	-	pgens	pamphyliae	iohannis	āū	-	discen < > dens	ab	eis	-	reuersus	ē	-	hierusolimā
σ^W2	et	cum	a	papho	nauigassent (= & ^n)	paulus	&	qui	cū	eo	-	uenerant	-	p.gen	pamphyliae	iohannes	āū	-	discen < > dens	ab	eis	-	reuersus	ē	-	hierusolimā
σ^R*	et	cum	a	papho	nauigasset	paulus	&	qui	cum	eo	-	uenerant	-	pergens	pamphilię	iohannes	autem	-	discendens	ab	eis	-	reuersus	est	-	hierosolimam
σ^R2	et	cum	a	papho	nauigasset	paulus	&	qui	cum	eo	-	uenerant	-	pergen	pamphilię	iohannes	autem	-	discendens	ab	eis	-	reuersus	est	-	hierosolimam
σ^H	et	cum	a	papho	nauigass&	paulus	&	qui	cū	eo	erant	uenerunt	-	pergen	pamphyliae	iohannes	autem	-	discedens	ab	eis	-	reuersus	est	-	hierosolimam
σ^U*	Et	cum	a	papho	nauigasset	paulus	et	qui	cum	eo	-	uenerunt	-	pergens	pamphyliae	iohannes	autem	-	discedens	ab	eis	-	reuersus	est	-	hierosolimam
σ^U2	Et	cum	a	papho	nauigasset	paulus	et	qui	cum	eo	-	uenerunt	-	pergen	pamphyliae	iohannes	autem	-	discedens	ab	eis	-	reuersus	est	-	hierosolimam
λ^M*	et	cum	a	papho	nauigassent	paulus	&	qui	cum	eo	erant	uenerunt	-	pergen	pamphyliae	iohannis	autem	-	discedens	ab	eis	-	reuersus	ē	-	hierosolimam
λ^M2	et	cum	a	papho	nauigassent	paulus	&	qui	cum	eo	erant	uenerunt	-	derben	pamphyliae	iohannes	autem	-	discedens	ab	eis	-	reuersus	ē	-	hierosolimam
λ^P	et	cū	a	papho	nauigassent	paulus	&	qui	cū	eo	erant	uenerunt	-	pergen	pamphilię	iohannes	aut	-	discedens	ab	eis	-	reuersus	est	-	hierusolimam



Λ ^L	et	quū	a	papho	nauigassent	paulus	&	qui	cū	eo	-	uenerunt	-	p _{gen}	pamphilię	iohannes	aūt	-	discedens	ab	eis	-	reuersus	est	-	hierosolimā
Λ ^H	et	quum	a	papho	nauigassent	paulus	et	q'	cū	eo	erant	uenerunt	-	p _{gen}	pamphylie	iofis	autem	-	discedens	ab	eis	-	reūsus	es <!>	-	iħrlimam
C	et	quum	a	papho	nauigassent	paulus	et	qui	cum	eo	erāt	uenerunt	-	pergen	pamphyliae	iohannes	autem	-	discedens	hab	eis	-	reuersus	est	-	iherosolyma
Σ ^T	et	quū	-	pafo	nauigassent	paulus	et	qui	cū	eo	erant	uenerunt	-	pergen	pamfilię	iohannes	aūm	-	discedens	ab	eis	-	reuersus	est	-	iherosolimā
Σ ^C	et	quum	-	pafo	nauigassent	paulus	et	qui	quū	eo	erant	uenerunt	-	pergen	pamfilie	iohannes	aūm	-	discedens	ab	eis	-	reuersus	est	-	iherosolimam
Σ ^{O*}	et	cū	-	pa<ras.>papho	nauigassent	paulus	&	qui	cum	eo	erant	uenerunt	-	p _{gen}	pamfilię	iofis	aut	-	discedens	ab	eis	-	ihlimam	reuersus	-	ē
Σ ^{O2}	et	cū	-	papho	nauigassent	paulus	&	qui	cum	eo	erant	uenerunt	-	p _{gen}	pamfilię	io ħs	au ĩ	-	discedens	ab	eis	-	ih ĩ imam	reuersus	-	ē
Λ ^L	et	quū	a	pafo	nauigassent	paulus	et	qui	cum	eo	erant	uenerunt	-	pergen	pamphilie	iohannes	aūm	-	descendens	ab	eis	-	reuersus	est	-	iherosolimā
Λ ^M	et	cum	a	pafo	nauigassent	paulus	et	qui	cum	eo	erant	uenerunt	-	pergen	pamphilie	iohannes	aūm	-	descendens	ab	eis	-	reuersus	est	-	iherosolimam
Λ ^{B*}	et	quum	a	papho	nauigassent	paulus	et	qui	cum	eo	erant	uenerunt	-	p _{gen}	pamphilię	iohannis	aūm	-	discedens	ab	eis	-	reuersus	est	-	iherosolimam
Λ ^{B2}	et	cum	a	papho	nauigassent	paulus	et	qui	cum	eo	erant	uenerunt	-	p _{gen}	pamphilię	iohannes	aūm	-	discedens	ab	eis	-	reuersus	est	-	iherosolimam
X	et	cū	a	papho	nauigassent	paulus	et	qui	cum	eo	erāt	uenerunt	-	p _{gen}	pamphilie	iohannis	aūm	-	discedens	ab	eis	-	reuersus	est	-	iherosolimā
κ ^{V*}	et	cū	a	papho	nauigass&	paulus	&	q'	cū	eo	-	ueneř	-	p _{gen}	pamphilię	iohannes	aut	-	discedens	ab	eis	-	reuers'	ē	-	iherosolimā
κ ^{V2}	et	cū	a	papho	nauigass&	paulus	&	q'	cū	eo	-	ueneř	-	p _{gen}	pamphilię	iohannes	au ĩ	-	discedens	ab	eis	-	reuers'	ē	-	iherosolimā
Ω ^W	Et	cum	a	papho	nauigassent	paulus	et	qui	cum	eo	erant	uenerunt	-	pergen	pamphilie	iohannes	autem	-	discedens	ab	eis	-	reuersus	est	-	ierosolimam